

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

25 JUNI 1946.

PROJET DE LOI

relatif à l'imputation des internements ordonnés en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 sur la durée des peines privatives de liberté prononcées du chef de certaines infractions.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Un projet de loi relatif à l'imputation des internements ordonnés en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 sur la durée des peines privatives de liberté prononcées du chef de certaines infractions, a été déposé par le Gouvernement à la séance de la Chambre des Représentants du 4 décembre 1945.

Ce projet est devenu caduc par suite de la dissolution du 9 janvier 1946.

Le Gouvernement a l'honneur de le soumettre à nouveau à vos délibérations et il exprime l'espoir que la Chambre ne tardera pas à lui donner son assentiment.

Le projet se trouve justifié par les considérations développées dans l'Exposé des motifs qui accompagnait le projet devenu caduc. Ce document est reproduit en annexe.

Le Ministre de la Justice,
A. VAN GLABBEKE.

25 JUNI 1946.

WETSONTWERP

waarbij de krachtens de besluitwet van 12 October 1918 bevolen interneeringen worden afgerekend van den duur der vrijheidsstraffen uitgesproken wegens bepaalde misdrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Een wetsontwerp waarbij de krachtens de besluitwet van 12 October 1918 bevolen interneeringen worden afgerekend van den duur der vrijheidsstraffen uitgesproken wegens bepaalde misdrijven, werd door de Regeering in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op de vergadering van 4 December 1945 ter tafel gelegd.

Tengevolge van de ontbinding van 9 Januari 1946 is dat ontwerp vervallen.

De Regeering heeft de eer het U opnieuw ter bespreking voor te leggen en drukt de hoop uit dat de Kamer zonder verwijl haar goedkeuring er aan zal hechten.

Het ontwerp is verantwoord door de beschouwingen welke werden uiteengezet in de bij het thans vervallen ontwerp gevoegde Memorie van toelichting. Dat bescheid wordt hierbij als bijlage medegedeeld.

De Minister van Justitie,
A. VAN GLABBEKE.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

En cas d'infractions aux chapitres II et III du titre 1^{er} du Livre II du Code pénal, à la loi du 22 mars 1940 sur la défense des institutions nationales ou aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire, commises entre le 9 mai 1940 et le 9 mai 1945, lorsque le condamné a été interné en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918, l'internement subi sera imputé sur la durée des peines emportant privation de la liberté.

Art. 2.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 1946.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre de la Justice,

A. VAN GLABBEKE.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Justitie is gelast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Ingeval van misdrijven tegen de bepalingen van de hoofdstukken II en III van titel I van Boek II van het Wetboek van Strafrecht, van de wet van 22 Maart 1940 betreffende de verdediging van de nationale instellingen of van de artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek, gepleegd tusschen 9 Mei 1940 en 9 Mei 1945, wordt de ondergane interneering, indien de veroordeelde krachtens de besluitwet van 12 October 1918 werd geïnterneerd, afgerekend van den duur van de straffen die berooving van de vrijheid medebrengen.

Art. 2.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Juni 1946.

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Justitie,

ANNEXE.

Projet de loi relatif à l'imputation des internements ordonnés en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918 sur la durée des peines privatives de liberté prononcées du chef de certaines infractions.

EXPOSE DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

De nombreuses personnes condamnées actuellement pour actes de trahison ou pour leurs menées antipatriotiques ont, avant d'être inculpées et même parfois alors qu'elles l'étaient déjà, été l'objet d'une mesure d'internement ordonnée en vertu de l'arrêté-loi du 12 octobre 1918.

L'article 30 du Code pénal n'est pas applicable dans l'espèce. L'internement, mesure administrative, ne peut, en effet, être considéré comme une détention subie à raison de l'infraction qui donne lieu à la condamnation.

Il n'est pas moins vrai que l'internement justifié par la conduite suspecte de l'intéressé est très souvent fondé sur les faits mêmes qui donnent lieu ultérieurement à poursuites.

On peut même avancer, sans crainte d'exagération, que dans tous les cas où l'interné est poursuivi pour actes antipatriotiques, les faits délictueux qui lui sont reprochés ont été l'élément principal qui a créé autour de lui une atmosphère de suspicion et cela même lorsque ces faits n'ont pas fait l'objet d'une imputation précise.

L'équité commande donc que l'internement subi soit imputé sur la durée des peines emportant privation de la liberté.

Tel est l'objet du présent projet.

Le Ministre de la Justice,

M. GRÉGOIRE.

BIJLAGE.

Wetsontwerp waarbij de krachtens de besluitwet van 12 October 1918 bevolen interneeringen worden afge-rekend van den duur der vrijheidsstraffen uitgesproken wegens bepaalde misdrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Talrijke personen die thans wegens daden van voorraad of wegens hunne onvaderlandsche handelingen veroordeeld zijn, hebben, vooraleer te recht te staan of soms zelfs toen zij reeds te recht stonden, het voorwerp van een krachtens de besluitwet van 12 October 1918 bevolen interneeringsmaatregel uitgemaakt.

Artikel 30 van het Wetboek van Strafrecht is in dezen niet van toepassing. Inderdaad, de interneering, die een administratieve maatregel is, kan niet worden beschouwd als hechtenis, ondergaan ten gevolge van het misdrijf dat tot de veroordeeling aanleiding geeft.

Het is niettemin waar dat de interneering, varantwoord door de verdachte gedraging van den betrokkene, zeer dikwijls gegrond is op de feiten zelve die nadien tot vervolging aanleiding geven.

Men kan zelfs zonder vrees voor overdrijving beweren dat in al de gevallen waarin de geïnterneerde wegens onvaderlandsche daden wordt vervolgd, de culpose feiten, welke hem worden ten laste gelegd, de hoofdfactor zijn geweest die te zijnen aanzien een atmosfeer van verdenking hebben doen ontstaan, ook wanneer die feiten hem niet als een bepaalde krenking der wet zijn ten laste gelegd.

De billijkheid eischt dan ook dat de ondergane interneering zou worden afge-rekend van den duur van de straffen die berooving van de vrijheid medebrengen.

Dat is het doel van het onderhavig ontwerp.

De Minister van Justitie,

M. GRÉGOIRE.